

COSO®
DESIGN

Руководство по эксплуатации B 350 Single-Serve



CE



Артикул 3609

Браукманн ГмбХ Braukmann GmbH

Райффайзенштрассе 9

D-59757 Арнсберг

Тел.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Факс: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-design.de

Веб-сайт: www.caso-design.de

Номер документа: 3609 14-09-2016

© 2016 Braukmann GmbH

1	Руководство по эксплуатации	4
1.1	Общие положения	4
1.2	Информация о данном руководстве	4
1.3	Предупредительные указания	4
1.4	Ограничение ответственности	5
1.5	Защита авторского права	5
2	Безопасность	6
2.1	Использование по назначению	6
2.2	Общие требования техники безопасности	6
2.3	Опасность от электрического тока	9
2.4	Ввод в эксплуатацию	9
2.5	Информация по безопасности.....	10
2.6	Объем поставки и проверка после транспортировки	10
2.7	Распаковка	10
2.8	Утилизация упаковки.....	10
2.9	Требования к месту установки	11
2.10	Подключение к сети.....	11
3	Конструкция и функциональное назначение	12
3.1	Описание прибора	12
3.2	Заводская табличка	12
4	Эксплуатация и функционирование	13
4.1	Перед первым использованием.....	13
4.2	Использование	13
4.3	Рецепты	14
5	Чистка и техническое обслуживание	15
5.1	Информация по безопасности.....	15
5.2	Чистка.....	15
6	Устранение неисправностей	16
6.1	Указания по безопасности.....	16
6.2	Проблемы и способы их решения	16
7	Утилизация отслужившего прибора	16
8	Гарантия	17
9	Технические характеристики	17

1 Руководство по эксплуатации

1.1 Общие положения

Пожалуйста, прочтите информацию, содержащуюся в данном Руководстве по эксплуатации, чтобы быстро ознакомиться с прибором и в полном объеме использовать все его функции.

Ваш B 350 Single-Serve прослужит Вам долгие годы при надлежащем использовании и уходе. Желаем приятного пользования!

1.2 Информация о данном руководстве

Данное Руководство по эксплуатации является составной частью блендера B 350 Single-Serve (в дальнейшем именуемого «прибор») и содержит важные указания по вводу в эксплуатацию, технике безопасности, использованию по назначению, а также уходу за прибором.

Руководство по эксплуатации должно всегда находиться вблизи прибора. Его необходимо прочесть всем лицам, осуществляющим:

- Ввод в эксплуатацию
- Обслуживание
- Устранение неисправностей и/или
- Очистку прибора
- Сохраните данное Руководство по эксплуатации и при передаче прибора другому лицу передайте вместе с ним Руководство по эксплуатации.

1.3 Предупредительные указания

В данном Руководстве по эксплуатации используются следующие предупредительные указания:

▲GEFAHR

ОПАСНОСТЬ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает угрозу опасной ситуации.

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к смерти или тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание опасности смерти или тяжелых травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

▲WARNING

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации.

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации.

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к легким или умеренно тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

Примечание обозначает дополнительную информацию, облегчающую обращение с прибором.

1.4 Ограничение ответственности

Вся содержащаяся в данном Руководстве по эксплуатации техническая информация, данные и указания по установке, эксплуатации и уходу за прибором соответствуют актуальному уровню наших знаний на момент печати и учитывают весь наш опыт и знания.

Сведения, рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не могут являться основанием для заявления каких-либо претензий. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие:

- Несоблюдения указаний, содержащихся в Руководстве по эксплуатации
- Использования прибора не по назначению
- Неквалифицированного ремонта
- Технических изменений, модификаций прибора
- Использования не разрешенных запчастей
- Мы не рекомендуем осуществлять какие-либо модификации прибора, в случае модификаций гарантия становится недействительной.
- Перевод осуществляется самым добросовестным образом. Однако мы не несем ответственности за ошибки в переводе, даже если перевод был выполнен нами или по нашему заказу. Наши обязательства ограничиваются только оригинальным немецким текстом.

1.5 Защита авторского права

Данная документация защищена авторским правом.

Braukmann GmbH сохраняет за собой все права, в том числе право на фотомеханическое воспроизведение, копирование и распространение посредством особых способов (например, обработка данных, носители данных, сети передачи данных), в том числе частичное. Мы оставляем за собой право на внесение содержательных и технических изменений.

2 Безопасность

В этой главе Вы получите важные указания по безопасности при обращении с прибором. Данный прибор соответствует установленным правилам техники безопасности. Однако ненадлежащая эксплуатация прибора может привести к травмам людей и причинению материального ущерба.

2.1 Использование по назначению

Данный прибор предназначен только для использования в домашних хозяйствах в закрытых помещениях для

- Смешивания смузи, напитков и т.д.

Другое использование или использование, выходящее за рамки вышеуказанного, является использованием не по назначению.

▲WARNING Предупреждение

Опасность вследствие использования не по назначению! При использовании прибора не по прямому назначению от прибора могут исходить определенные опасности.

- ▶ Используйте прибор только по назначению.
- ▶ Соблюдайте принципы и методы, описанные в данном Руководстве по эксплуатации.

Претензии и требования любого рода в связи с ущербом, причиненным вследствие использования прибора не по назначению, исключены.

Все риски несет пользователь.

2.2 Общие требования техники безопасности

HINWEIS Примечание

Пожалуйста, соблюдайте следующие общие правила безопасности для безопасного обращения с прибором.

- ▶ Перед использованием проверяйте прибор на предмет видимых внешних повреждений. Если прибор поврежден, не используйте его.
- ▶ В случае повреждения кабеля питания либо вилки, во избежание опасности их необходимо передать продавцу или в авторизованный сервисный центр для замены.
- ▶ Детям запрещается использовать данный прибор. Держите прибор и его кабель питания вдали от детей. Детям запрещается играть с прибором.

- ▶ Чистка и техническое обслуживание прибора не должны производиться детьми.
- ▶ Лицам с ограниченными умственными, сенсорными или физическими возможностями, или с недостаточным опытом и/или знаниями разрешается использовать прибор только под контролем или если они были проинструктированы относительно безопасной эксплуатации прибора и понимают возможные риски.
- ▶ Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- ▶ Ремонт прибора разрешается осуществлять только квалифицированным электрикам, прошедшим обучение у производителя. Неправильно выполненный ремонт может стать причиной серьезной опасности для пользователя.
- ▶ Ремонт прибора разрешено осуществлять только сервисным центрам, уполномоченным производителем. В ином случае гарантия на прибор при возникновении других повреждений будет аннулирована. Неквалифицированный ремонт может привести к серьезным опасностям для пользователя.
- ▶ Поврежденные компоненты можно заменять только оригинальными запчастями. Выполнение требований техники безопасности гарантировано только при использовании оригинальных запчастей.
- ▶ Никогда не погружайте прибор, кабель питания или вилку прибора в воду либо иную жидкость и не помещайте их в посудомоечную машину.
- ▶ Не дотрагивайтесь до прибора влажными руками. После того, как прибор стал влажным, сразу же вынимайте вилку прибора из розетки.

HINWEIS**Примечание**

- ▶ Перед очисткой, сборкой или разборкой, а также, когда прибор не используется, обязательно отключайте его от сети питания и давайте ему полностью остыть. Перед уборкой на хранение прибору также следует дать полностью остыть.

▲ WARNUNG**Предупреждение**

- ▶ Избегайте контакта с движущимися частями прибора (лезвиями).
- ▶ Использование аксессуаров, не рекомендованных или не проданных производителем, может привести к возгоранию, поражению электрическим током или травмам.
- ▶ Не допускайте попадания рук и посуды в чашу во время смешивания для того, чтобы снизить риск серьезных травм или повреждения прибора.
- ▶ Лезвия прибора очень острые. Обращайтесь с ними осторожно.
- ▶ Использование аксессуаров, не рекомендованных производителем, может привести к травмам людей.
- ▶ Если лезвия застряли, прежде чем удалять ингредиенты, которые блокируют лезвия, отключите прибор от сети.
- ▶ Не используйте прибор, если бутылка пуста.
- ▶ Не используйте прибор непрерывно менее 60 секунд. После того, как прибор поработал около 60 секунд, дайте ему остыть также около 60 секунд перед тем, как использовать его снова.
- ▶ Не осуществляйте воздействие на защитный переключатель.
- ▶ Не снимайте бутылку во время работы прибора.
- ▶ Не заполняйте прибор жидкостями, нагретыми выше 50°C. Риск ожога!

▲WARNING Предупреждение

- ▶ Не заполняйте бутылку выше отметки 300 мл / 600 мл.
- ▶ Если от ингредиентов образуется много пены, уменьшите их количество.

2.3 Опасность от электрического тока

▲GEFAHR Опасность

Опасность. Опасность для жизни от электрического тока!

Существует опасность для жизни при контакте с проводами или деталями прибора под напряжением!

Во избежание опасности вследствие электрического тока следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности:

- ▶ В случае повреждения кабеля питания, его замену должен производить квалифицированный электрик.
- ▶ Не используйте прибор, если его кабель или вилка повреждены, если прибор не работает должным образом, упал или получил повреждения. Во избежание опасности в случае повреждения кабеля или вилки прибора его замена должна осуществляться производителем или его уполномоченным представителем по техническому обслуживанию.
- ▶ Ни в коем случае не открывайте корпус прибора. Существует опасность поражения электрическим током при прикосновении к разъемам и соединительными элементами прибора, находящимися под напряжением, а также при изменении электрической или механической конструкций прибора. Это также может привести к сбоям в работе прибора.

2.4 Ввод в эксплуатацию

В данной главе содержатся важные замечания по безопасности во время первого ввода прибора в эксплуатацию. Во избежание опасностей и повреждений соблюдайте следующие указания:

2.5 Информация по безопасности

▲WARNING Предупреждение

При вводе прибора в эксплуатацию возможно получение материального и личного ущерба!

Во избежание опасности следуйте следующим инструкциям по безопасности:

- ▶ Упаковочные материалы не предназначены для игры. Существует опасность удушья.

2.6 Объем поставки и проверка после транспортировки

Как правило, B 350 Single-Serve поставляется в следующей комплектации:

- 2 крышки
- 2 уплотнительных кольца для крышки
- 2 бутылки (300 мл / 600 мл)
- 1 уплотнительное кольцо для основания лезвий
- основание лезвий
- неопределенный чехол для бутылки объемом 600 мл
- базовый блок с мотором и основанием для хранения кабеля
- руководство по эксплуатации

HINWEIS Примечание

- ▶ Проверьте товар на предмет его комплектности и любых видимых повреждений
- ▶ В случае неполной поставки или повреждений вследствие ненадлежащей упаковки или транспортировки необходимо немедленно уведомить экспедитора, страховую компанию и поставщика.

2.7 Распаковка

Для того, чтобы распаковать прибор, выполните следующие действия:

- Достаньте прибор из картонной коробки и удалите все упаковочные материалы.

2.8 Утилизация упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений во время транспортировки. Упаковочные материалы выбраны таким образом, чтобы они не загрязняли окружающую среду и легко утилизировались, поэтому они пригодны для переработки с целью повторного использования.



Вторичное использование упаковки экономит сырьевые материалы и уменьшает образование отходов. Ненужные упаковочные материалы сдайте в пункт сбора системы вторичной переработки «Зеленая точка».

- ▶ По возможности сохраняйте оригинальную упаковку в течение гарантийного срока, чтобы в случае заявления гарантийной претензии вновь упаковать прибор соответствующим образом.

2.9 Требования к месту установки

Для безопасной и безотказной работы прибора место его установки должно отвечать следующим требованиям:

- Установите прибор на твердой и ровной поверхности.
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- Держите прибор вдали от источников тепла, влажности и прямого солнечного света.
- Выбирайте место установки прибора таким образом, чтобы дети не могли достать его.
- Данный прибор не предназначен для монтажа на стену или во встроенный шкаф.
- Не устанавливайте прибор в горячем, мокром либо очень влажном месте или вблизи легковоспламеняющихся материалов.
- Установку и монтаж прибора на подвижных местах установки (например, кораблях) разрешается выполнять только специализированным предприятиям/специалистам, если они смогут обеспечить необходимые условия для безопасного использования прибора.

2.10 Подключение к сети

Для обеспечения безопасной работы прибора без сбоев при подключении к сети необходимо соблюдать нижеперечисленные указания:

- Прежде чем подключить прибор к сети, сравните технические параметры подключения (напряжение и частоту) на заводской табличке прибора с техническими параметрами Вашей сети. Во избежание повреждений прибора эти параметры должны совпадать.

Если у Вас возникли сомнения, вызовите квалифицированного электрика.

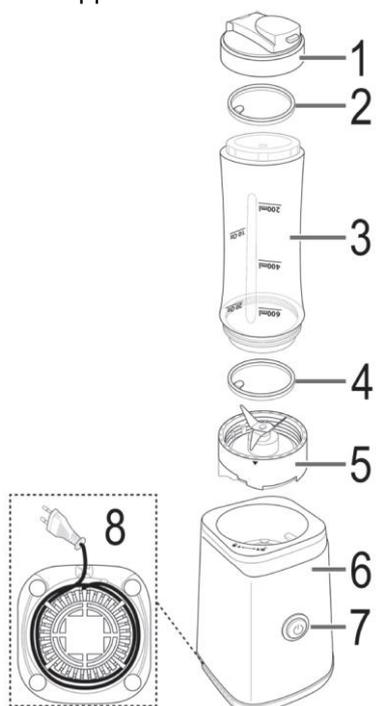
- Розетка должна иметь предохранитель не менее 16А, отдельный от других потребителей тока.
- Подключение прибора к электросети должно выполняться с помощью максимум 3-метрового, размотанного удлинительного кабеля с поперечным сечением 1,5 мм². Использование многоконтактных штепсельных разъемов или сетевых разветвителей запрещено по причине связанной с этим опасности пожара.
- Удостоверьтесь, что кабель питания не поврежден и не переброшен через горячие и/или остроконечные поверхности.

- Электрическая безопасность прибора может быть обеспечена только в том случае, если он подключен к цепи защиты, установленной в соответствии с действующими предписаниями. В случае сомнений пригласите квалифицированного электрика, который проверит внутреннюю проводку в месте, где вы устанавливаете прибор.

Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный по причине отсутствия или разрыва заземляющего провода.

3 Конструкция и функциональное назначение

В данной главе Вы получите важные указания по конструкции и функциональному назначению прибора.



3.1 Описание прибора

1. крышка
2. уплотнительное кольцо для крышки
3. бутылка
4. уплотнительное кольцо для основания лезвий
5. основание лезвий
6. базовый блок с мотором
7. переключатель start/stop (start/stop)
8. отсек для хранения кабеля
9. неопределенный чехол для бутылки 600 мл



Пожалуйста, убедитесь, что уплотнительные кольца в крышке и основании лезвия установлены правильно.

HINWEIS

Примечание

- Полностью размотайте кабель питания снизу прибора и выведите его через отверстие.

3.2 Заводская табличка

Заводская табличка с параметрами подключения и мощности находится на дне прибора.

4 Эксплуатация и функционирование

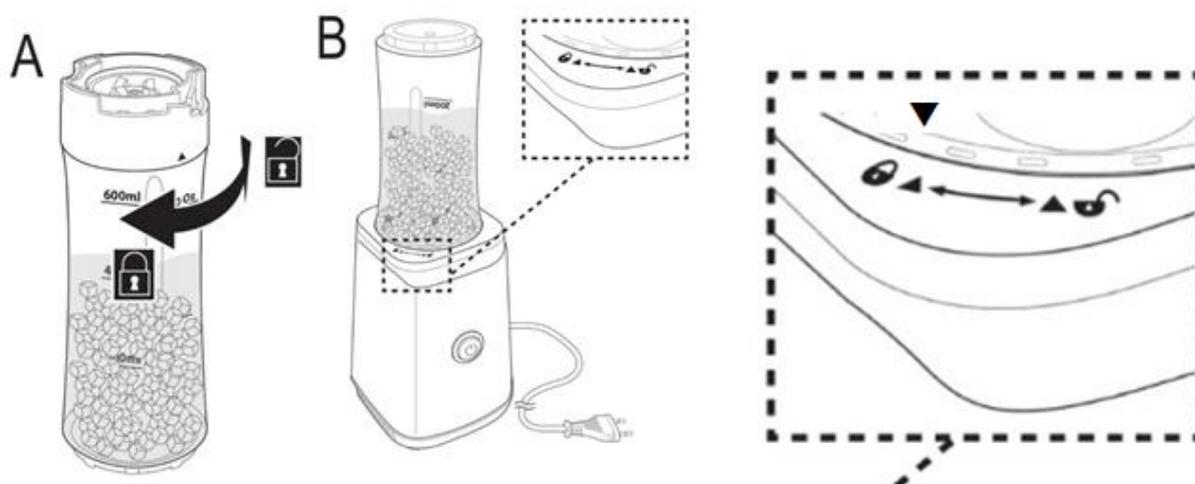
В данной главе Вы получите важные указания по эксплуатации прибора. Во избежание опасностей и повреждений следуйте указаниям.

⚠️ WARNUNG Предупреждение

- ▶ Не оставляйте работающий прибор без присмотра, чтобы Вы могли быстро вмешаться в случае опасности.

4.1 Перед первым использованием

Перед первым использованием произведите очистку прибора таким образом, как это

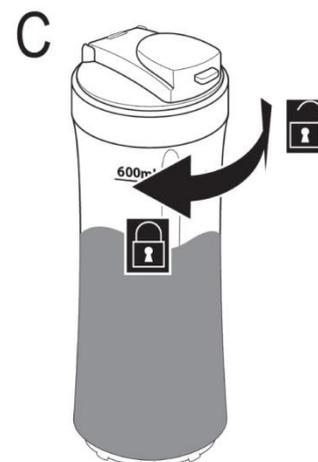


указано в разделе Чистка и техническое обслуживание настоящего руководства.

4.2 Использование

1. Поместите все ингредиенты в бутылку и затяните основание лезвия по часовой стрелке, как показано на рисунке А.
2. Переверните бутылку и поместите ее вместе с основанием лезвия на основной блок. Нажмите на бутылку и поверните ее в направлении запертого замка, как показано на рисунке В, чтобы стрелки находились друг над другом.
3. Вставьте вилку прибора в розетку.
4. Периодически нажимайте кнопку старт/стоп (start/stop) или удерживайте ее до тех пор, пока Ваш напиток не приобретет нужную консистенцию.
5. Отключите вилку прибора от сети.
6. Снимите блок лезвий с бутылкой с основания прибора, повернув их в направлении символа открытого замка  .
7. Переверните бутылку и замените блок лезвий на крышку, как показано на рисунке С.

 символа



HINWEIS Примечание

- ▶ Не позволяйте прибору работать на холостом ходу и не переполняйте его. Мотор прибора может быть поврежден.

- ▶ Прибор не должен работать непрерывно более 60 секунд. После 60 секунд работы следует дать прибору паузу также в 60 секунд.
- ▶ **Защитный переключатель:** прибор будет работать только при правильно установленной бутылке и основании лезвия.
- ▶ Замороженные фрукты и лед следует использовать только с большим количеством жидкости, поскольку это может привести к повреждению прибора.

4.3 Рецепты

Порежьте крупные фрукты на части. Добавьте по желанию чай или воду для ускорения процесса смешивания. Не используйте твердые фрукты и лед.

<u>Зеленые смузи</u>	<u>Фруктовые смузи</u>
<p>Смузи из шпината, банана и манго 1 горсть шпината 1/2 спелого манго, 1 банан</p>	<p>Смузи ягодный салат 1 горсть салата айсберг 1 горсть шпината 1 горсть ягод (малина, клубника, ежевика, смородина) 1/2 банана</p>
<p>Энергия петрушки 1 горсть петрушки 1 яблоко, 1/2 банана 1/2 огурца</p>	<p>Дикие ягоды 1 горсть ягод (малина, клубника, ежевика, смородина) ½ очищенного апельсина немного ванили, можно также использовать ванильный сахар</p>
<p>Классический зеленый смузи 1 горсть шпината 1/2 банана, 1/2 сладкого яблока ½ мягкого авокадо</p>	<p>Персиково-ягодный смузи 120 г клубничного йогурта 40 г персиков, 40 г клубники</p>
<p>Банановый смузи со шпинатом 1 банан, 50 г огурца 50 г шпината по желанию кресс-салат или ростки</p>	<p>Черничный смузи 50 г замороженной черники 40 мл обезжиренного молока 40 г ванильного йогурта, по желанию немного меда</p>
<p>Начало дня 1 горсть листьев редиса 1/2 спелого банана или 1 большой очищенный киви 1/2 яблока немного лимонного сока и растительного масла</p>	<p>Оранжево-красный смузи 1/2 очищенного апельсина 50 г клубники или смеси красных ягод</p>

<p>50 мл минеральной воды или холодного зеленого чая</p> <p>Сила витаминов</p> <p>1/4 сладкого ананаса, 1/2 спелого банана</p> <p>1/2 очищенного апельсина, 1/2 очищенного киви</p> <p>1 горсть сезонного салата</p> <p>1 чайная ложка порошка ростков пшеницы</p> <p>1/2 стакана минеральной воды или зеленого чая</p>	<p>Яблочный смузи с киви</p> <p>1/2 яблока, 1/2 очищенного киви</p> <p>2 ягоды клубники</p> <p>50 г обезжиренного клубничного йогурта</p> <p>40 мл яблочного сока</p>
--	--

5 Чистка и техническое обслуживание

В данной главе Вы получите важные указания по очистке прибора и уходу за ним. Пожалуйста, следуйте этим указаниям во избежание повреждений по причине неправильной очистки прибора и для обеспечения безотказной эксплуатации.

5.1 Информация по безопасности

▲VORSICHT Осторожно

Прежде чем приступить к очистке прибора, примите к сведению нижеприведенные указания по безопасности:

- ▶ Отключайте прибор от сети, когда он не используется, а также перед чисткой.
- ▶ Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства или растворители.
- ▶ Никогда не погружайте прибор, кабель питания или вилку в воду или иные жидкости, а также не мойте его в посудомоечной машине.
- ▶ Лезвия прибора действительно очень острые. Обращайтесь с ними осторожно.

5.2 Чистка

Крышка, бутылка, основание лезвий: промойте бутылки водой с небольшим количеством моющего средства. Вы также можете смешать воду с небольшим количеством моющего средства в течение 15 секунд. Затем ополосните бутылку и дайте ей высохнуть перед хранением прибора.

Вы также можете мыть бутылки в посудомоечной машине.

Уплотнительные кольца крышки и основания лезвий можно снять для очистки и промыть под проточной водой. После этого тщательно просушите их и правильно установите. Более толстое кольцо предназначено для крышки, а более тонкое кольцо - для основания лезвий.

Базовый блок: протирайте влажной тканью.

6 Устранение неисправностей

В данной главе Вы получите важные указания по локализации и устранению неисправностей. Следуйте указаниям ниже во избежание опасностей и повреждений:

6.1 Указания по безопасности

▲VORSICHT Осторожно

- ▶ Ремонт электроприборов разрешено осуществлять только квалифицированным специалистом, прошедшим обучение у производителя.
- ▶ Неквалифицированный ремонт может привести к серьезным опасностям для пользователя и повреждению устройства.

6.2 Проблемы и способы их решения

Проблема	Решение
Прибор не включается	Пожалуйста, проверьте, правильно ли прибор подключен к розетке. Пожалуйста, проверьте, собран ли прибор согласно инструкции.

▲VORSICHT Осторожно

- ▶ Если после вышеуказанных мероприятий проблема не будет устранена, обратитесь в сервисную службу.

7 Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы содержат ценные материалы. Однако они также содержат вредные материалы, которые были необходимы для их функционирования и безопасности. В остаточных отходах или при неправильном обращении они могут быть опасны для здоровья людей и окружающей среды. Поэтому ни в коем случае не выбрасывайте отслуживший прибор в остаточные отходы.



HINWEIS Примечание

- ▶ Для утилизации отслуживших электрических и электронных приборов воспользуйтесь услугами пункта сбора, организованного в месте Вашего жительства. При необходимости соответствующую информацию можно получить в городском муниципалитете, службе вывоза мусора или у продавца.
- ▶ Убедитесь в том, что отслуживший прибор до утилизации хранится в недоступном для детей месте.

8 Гарантия

Мы предоставляем на данный продукт гарантию 24 месяца с момента покупки, которая распространяется на дефекты материалов и производственные дефекты.

Ваши права гарантированы в соответствии с § 439 и далее. BGB-E это не затрагивает. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного обращения или использования прибора, а также на неисправности, которые оказывают незначительное влияние на функции или стоимость прибора, расходные материалы и повреждения при транспортировке, поскольку мы не несем за них ответственность, а также за убытки, возникшие в результате ремонта, выполненного не авторизованными сервисными центрами. Данный прибор предназначен для использования в домашних условиях и имеет соответствующий уровень производительности. Любое коммерческое использование данного прибора является гарантийным случаем только в той мере, в которой оно было бы сопоставимо с ситуациями, возникающими при использовании в домашних условиях. Прибор не предназначен коммерческого использования. В случае обоснованных жалоб мы по своему усмотрению отремонтируем неисправное устройство либо заменим его на исправное. О неисправностях следует сообщать в течение 14 дней с момента доставки. Все дальнейшие претензии исключены. Для того, чтобы воспользоваться гарантией, пожалуйста, свяжитесь с нами перед возвратом устройства (всегда предоставляйте нам документы, подтверждающие факт покупки).

9 Технические характеристики

Наименование прибора	B 350 Single-Serve
Модель	ABC-015-1
Артикул	3609
Технические параметры подключения	220 -240 В, 50-60 Гц
Технические параметры подключения	350 Вт
Внешние габариты (Ш x В x Г):	11 x 37 x 12 см
Вес нетто	1141 г